

Certified by:



SmartWood Headquarters
65 Millet St. Suite 201
Richmond, VT 05477 USA
Tel: 802-434-5491
Fax: 802-434-3116
www.smartwood.org
Contact person: Jon Jickling
jjickling@ra.org

Audit Managed by:
Western Europe Regional Office

Tel: 0034-916922783
Fax: 0034-916921580
Contact person: Mateo Cariño Fraisse
Email: mcarino@ra.org



ACCREDITED
FSC-ACC-004

© 1996 Forest Stewardship Council A.C.

FM-06 April 2007



SmartWood
Practical conservation through certified forestry

Gestão Florestal Auditoria Anual 2007

Relatório para:

FRUTICOR S.A.
Em Coruche, Portugal

Código do Certificado	SW-FM/CoC- NTFP1515
Audidores:	Rui Simões
Datas de Auditoria:	24 Maio 2007
Relatório finalizado em:	19 setembro 2007
Contacto na Operação:	Figueiredo, Nuno
Direcção:	Rua da Corticeira nº 34 Apartado 47-4536-902 Mozelos VFR. Portugal

Conteúdo

1. INTRODUÇÃO	3
2. EVIDÊNCIAS DA AUDITORIA E RESULTADOS	3
2.1 CONCLUSÕES DA AUDITORIA.....	3
2.2 MUDANÇAS NA GESTÃO FLORESTAL DA OGF	4
2.3 TÓPICOS SOBRE PARTES INTERESSADAS	4
2.4 CUMPRIMENTO DE ACÇÕES CORRECTIVAS APLICÁVEIS	4
2.4 NOVAS ACÇÕES CORRECTIVAS SOLICITADAS COMO RESULTADO DESTA AUDITORIA	8
2.5 OBSERVAÇÕES DA AUDITORIA	9
3. PROCESSO DE AUDITORIA	10
3.1 AUDITORES E QUALIFICAÇÕES:	10
3.2 CRONOGRAMA DA AUDITORIA	10
3.3 METODOLOGIA DE AMOSTRAGEM	10
3.4 PROCESSO DE CONSULTAS A PARTES INTERESSADAS (STAKEHOLDERS)	11
3.5 ALTERAÇÕES ÀS DIRECTRIZES/NORMAS	11
ANEXO V: Lista de Verificação de Monitorização e Avaliação de SmartWood e FSC	20
ANEXO VI: Formulário de Actualização de Base de Dados SmartWood	23

1. INTRODUÇÃO

O objectivo deste relatório é documentar a conformidade da auditoria anual da Fruticor, daqui em diante referida como Operação de Gestão Florestal (OGF). O relatório apresenta os resultados encontrados pelos auditores da SmartWood, que avaliaram os sistemas e desempenho da Operação, comparados com as normas e políticas de gestão florestal do FSC. Na secção 2 deste relatório são detalhadas as conclusões da auditoria bem como as possíveis acções de acompanhamento necessárias por parte da Operação a través da solicitação de acções correctivas.

Os relatórios de auditoria da SmartWood incluem informação que será tornada pública. As secções 1-3 serão publicadas no sítio electrónico da SmartWood, de acordo com os requerimentos do FSC. Todos os anexos serão mantidos confidenciais.

Resolução de conflitos: Se os clientes da SmartWood se encontram com organizações ou indivíduos que apresentam reclamações ou comentários acerca da Rainforest Alliance / SmartWood e dos nossos serviços, solicita-se que estes nos contactem directamente para a sede da SmartWood (ver informação de contacto na primeira página). Queixas formais ou reclamações devem ser enviadas por escrito.

2. EVIDÊNCIAS DA AUDITORIA E RESULTADOS

2.1 Conclusões da auditoria

Com base na conformidade da Companhia como os requisitos do FSC e da SmartWood, a equipa auditora propõe a seguinte recomendação:	
<input checked="" type="checkbox"/>	<u>Foram encontrados</u> os requisitos de Certificação, recomenda-se a manutenção do certificado Após a aceitação de CAR(s) conforme indicado abaixo
<input type="checkbox"/>	<u>Não foram</u> encontrados os requisitos de Certificação: É requerida a conformidade com CAR(s) Maior
Comentários adicionais:	<p>A equipa auditora considera que a FRUTICOR encerrou duas não-conformidades menores, porque mostrou durante a auditoria evidências suficientes que demonstraram o cumprimento da norma.</p> <p>Foi contudo considerada uma não-conformidade maior, proveniente do insuficiente cumprimento da condição aplicada durante a auditoria de 2006 e que gerou o seu agravamento à condição de CAR maior No: 1/06 com prazo de cumprimento de seis meses.</p> <p>Apesar disso, a FRUTICOR mostra procurar manter o compromisso e o desempenho da boa gestão florestal</p>

	praticada na sua UGF em relação aos padrões de certificação FSC. A auditoria anual do Programa SmartWood recomenda, portanto, a manutenção da sua certificação, desde que seja cumprida a CAR solicitada no prazo determinado.
Assuntos considerados controversos ou com dificuldades de avaliação.	

2.2 Mudanças na gestão florestal da OGF

O sistema de gestão da FRUTICOR passou a incluir os projectos florestais no sistema de registo automático que operacionalizou em 2006 para a globalidade do controlo contabilístico, fiscal e financeiro.

2.3 Tópicos sobre Partes Interessadas

Não foram recebidos comentários de partes interessadas, no entanto a comunicação da Fruticor com partes interessadas sobre áreas FAVC obteve resposta de uma entidade de observação de aves SPEA. Outras Partes Interessadas contactadas pela Fruticor apenas responderam de forma genérica -APFC e o ISA-Instituto Superior de Agronomia publicou a correspondência recebida no seu sítio electrónico.

2.4 Cumprimento de Acções Correctivas aplicáveis

A secção abaixo descreve as actividades empreendidas pela Operação Certificada para cumprir cada uma das CAR's aplicáveis estabelecidas durante avaliações anteriores. Para cada CAR está apresentada uma evidência, acompanhada da descrição do seu estado actual usando as categorias que se seguem. Insucesso no cumprimento das CARs resultará no agravamento das não-conformidades menores para não-conformidades maiores, com cumprimento exigido no prazo de 3 meses sob pena de suspensão ou terminação do certificado SmartWood. A seguinte classificação é usada para indicar o estado de uma CAR:

Categorias de Estado das CAR	Explicação
Encerrada	A Operação Certificada completou satisfatoriamente a CAR, resolvendo a não conformidade especificada.
Aberta	A Operação Certificada <u>não</u> completou a CAR; a não conformidade especificada ainda existe. A CAR tornar-se-á uma CAR maior com um prazo de cumprimento de 3 meses.

CAR 01/06		Referência à Norma: 4.4.1, 9.1.1,9.1.3, 9.2.1, 9.3.1, 9.3.2, 9.4.1
Não conformidade		A lista de partes interessadas está incompleta no que diz respeito a ONG's, administração e investigação, pelo que a sua participação se considera insuficiente.
Maior	Menor X	
Acção Correctiva Solicitada (CAR): Acção Correctiva solicitada: A FRUTICOR deve ampliar a sua lista de partes interessadas e determinar por consulta prévia às entidades constantes nessa lista, quais são as áreas que devem ser consideradas FAVC, quais os critérios e medidas de gestão adequadas.		
Prazo para completar a acção correctiva:		Antes da próxima auditoria
Evidências encontradas para encerrar a CAR:		A FRUTICOR evidenciou comunicação com Partes Interessadas datados de 12/02/07 das quais resultou uma visita de campo de uma ONG. Este procedimento é considerado insuficiente atendendo à CAR solicitada, uma vez que não foi explicitamente comunicado às entidades a natureza da consulta pretendida.
Estado da CAR :		aberta
Acções de acompanhamento (se aplicável):		A não-conformidade é agravada para não-conformidade maior a cumprir num curto prazo (seis meses). O prazo é de seis meses porque se trata de uma SLIMF produtora de PFNL e ainda porque o cumprimento da Acção também depende de terceiros.

CAR 02/06		Referência à Norma: 7.2.4
Não conformidade		O Plano de Gestão não prevê o seu período de revisão, actualização e incorporação dos resultados de monitorização tendo em vista o seu processo de melhoria continua.
Maior	Menor X	
Acção Correctiva Solicitada (CAR): Incluir no Plano de Gestão o seu período de revisão, actualização e incorporação dos resultados de monitorização.		
Prazo para completar a acção correctiva:		Antes da próxima auditoria
Evidências encontradas para encerrar a CAR:		O Plano de Gestão passou a contemplar o período de revisão, actualização e incorporação dos dados de monitorização.
Estado da CAR :		Fechada
Acções de acompanhamento (se aplicável):		N/A

CAR: CoC 01/04		Referência à Norma: 8.3.2
Não conformidade		Não existe um formato de documentação de venda que informe a natureza do produto FSC.
Maior	Menor X	
Acção Correctiva Solicitada (CAR): A empresa deve criar um formato da documentação de venda (factura, nota,...) que informe sobre a natureza do produto FSC, e indique o código de CoC.		
Prazo para completar a acção correctiva:		Antes da próxima venda
Evidências encontradas para encerrar a CAR:		Foi documentada a venda de produtos certificados com o código FSC/CoC.
Estado da CAR :		Encerrada
Acções de acompanhamento (se aplicável):		N/A

CAR CoC 2/04		Referência à Norma: 8.3.1
Não conformidade		Não existem procedimentos relativos a manuseio e representação de produtos certificados para os funcionários.
Maior	Menor X	
Acção Correctiva Solicitada (CAR): O empreendimento deverá oferecer formação/orientação e instruções escritas relativas ao manuseio e representação de produtos certificados aos empregados.		
Prazo para completar a acção correctiva:		Antes da próxima venda
Evidências encontradas para encerrar a CAR:		Foi incluída nas acções de formação a componente preenchimento de formulários e manuseamento e representação de produtos certificados.
Estado da CAR :		Fechada
Acções de acompanhamento (se aplicável):		N/A

2.4 Novas acções correctivas solicitadas como resultado desta auditoria

CAR 01/06		Referência à Norma: 4.4.1, 9.1.1,9.1.3, 9.2.1, 9.3.1, 9.3.2, 9.4.1
Não conformidade		A lista de partes interessadas está incompleta no que diz respeito a ONG's, administração e investigação, pelo que a sua participação se considera insuficiente.
Maior	Menor	
X		
Acção Correctiva Solicitada (CAR): Acção Correctiva solicitada: A FRUTICOR deve ampliar a sua lista de partes interessadas e determinar por consulta prévia às entidades constantes nessa lista, quais são as áreas que devem ser consideradas FAVC, quais os critérios e medidas de gestão adequadas.		
Prazo para completar a acção correctiva:		Antes do 19 Março 2008
Evidências encontradas para encerrar a CAR:		A FRUTICOR evidenciou comunicação com Partes Interessadas datados de 12/02/07 das quais resultou uma visita de campo de uma ONG. Este procedimento é considerado insuficiente atendendo à CAR solicitada, uma vez que não foi explicitamente comunicado às entidades a natureza da consulta pretendida.
Estado da CAR :		Aberta
Acções de acompanhamento (se aplicável):		A não-conformidade é agravada para não-conformidade maior a cumprir num curto prazo (seis meses). O prazo é de seis meses porque se trata de uma SLIMF produtora de PFNL e ainda porque o cumprimento da Acção também depende de terceiros.

2.5 Observações da Auditoria

Observações são problemas menores ou o estado inicial de um problema que não constitui ainda uma inconformidade, mas que o auditor considera que possa levar a uma não conformidade no futuro, se não for resolvido pelo cliente. Uma observação pode ser um sinal de aviso sobre um assunto específico o qual se não for resolvido, poderá tornar-se numa CAR no futuro (ou uma pré-condição ou condição durante os 5 anos de reavaliação).

OBS CoC 04/07	Referência à Norma: FSC-TMK-50-201 (Anexo V)
Descrição das evidências encontradas: A facturação não apresenta ainda o grafismo definido pela norma.	
Observação: A adaptação da nomenclatura e grafismo conforme a norma é obrigatória a partir de 1/01/08.	

3. PROCESSO DE AUDITORIA

3.1 Auditores e qualificações:

Rui Simões: Engenheiro Florestal, com 13 anos de experiência em projectos, obras e gestão sustentável de ecossistemas florestais. Experiência em vários projectos e obras florestais de minimização e compensação de impactes ambientais. Desenvolvimento de projectos de restauro da paisagem florestal em parceria com entidades de Investigação, ONG's, empresas florestais e entidades públicas. Auditor pelo Programa SmartWood para a certificação florestal pelo Forest Stewardship Council (FSC).

3.2 Cronograma da Auditoria

Data	Localização / Sítios principais	Principais actividades
24/05/06	Escritório da Imobiente/SmartWood-Portugal	Análise de documentação recebida Contacto telefónico com Joana Amorim
Número total de pessoas-dia utilizadas na auditoria :2		
= Número de auditores participando 1 multiplicado pelo total de dias gastos na auditoria 2 :		

3.3 Metodologia de amostragem

Atendendo à condição de SLIMF da Fruticor, e atendendo ainda à natureza das CAR's que se encontravam por encerrar, foi determinado pela entidade certificadora, que a auditoria do presente ano de 2007, poderia cingir-se à verificação documental do processo.

Neste contexto a auditoria foi realizada com uma especial incidência sobre a análise às Acções Correctivas relativas às CAR não encerradas.

Foram ainda analisadas as modificações efectuadas na Gestão das propriedades desde a última auditoria, nomeadamente no que se refere ao Plano de Gestão e outros procedimentos de gestão.

3.4 Processo de Consultas a Partes Interessadas (Stakeholders)

Não se receberam comentários de Partes Interessadas relacionadas com a presente Auditoria. Contudo devido à aplicação de uma CAR (1/06) foi realizada alguma comunicação pela OGF com partes interessadas.

Tipo de Partes Interessadas (ONG'A, governamental, ADL etc.)	Partes Interessadas notificadas (#)	Partes Interessadas consultadas ou enviando comentários (#)
ONG'A	2	1
Instituição de Ensino e Investigação	3	1
Instituições Associativas	4	1

3.5 Alterações às Directrizes/Normas

Norma do FSC usado na auditoria:	"Directrizes Interinas da SmartWood para Portugal" , versão II, Fevereiro 2006
Revisões à norma desde a última auditoria:	<input checked="" type="checkbox"/> Nenhuma alteração à norma. <input type="checkbox"/> A norma foi alterada (detalhar abaixo)
Mudanças na norma:	
Implicações para a UGF:	Não aplicável-não existem novos requisitos

A norma e respectiva versão usadas nesta avaliação são as “Directrizes Interinas da Smartwood para Portugal”, versão II de Fevereiro de 2006. Pode obter-se uma cópia da norma utilizada através do site: <http://www.rainforest-alliance.org/programs/forestry/smartwood/certification/regional-standards.html#europe>

Esta norma baseia-se na norma genérica da Smartwood e nos comentários recebidos durante todo o processo de pre-avaliação, avaliação e auditoria das empresas certificadas pela SmartWood no passado. Além disso, incluem secções (Anexos I e II) inspiradas nas normas elaboradas pelo grupo de trabalho FSC Espanha, que foram recentemente aprovadas pelo FSC Internacional. A equipa de auditoria SmartWood avaliou a OGF certificada nos elementos descritos no anexo III das directrizes/normas que foram alteradas desde a avaliação anterior.

ANEXO V: Lista de Verificação de Monitorização e Avaliação de SmartWood e FSC

Informação da organização de gestão florestal (OGF):	
Nome legal da OGF:	Fruticor S.A.
Código do Certificado	SW-FM/COC- NTFP1515

ALCANCE DO CERTIFICADO

Tipo de certificado:		Certificado SLIMF: SLIMF de baixa intensidade	
UGF múltipla com um só grupo de UGF's parecidas			
Categoria de Produtos FSC incluídos no alcance do certificado FM/CoC			
<input checked="" type="checkbox"/>	Categoria	Sub Categoria 1	Sub Cat 2 ou detalhes
<input type="checkbox"/>	Madeira em rolaria/Madeira	0312-Rolaria, espécies não coníferas	
<input type="checkbox"/>	3451 – Carvão de madeira	34510 – Carvão de lenha	
<input type="checkbox"/>	311 – Madeira serrada ou em estilhas de determinada dimensão, com espessura que excede 6 mm; estacas para vias férreas, de madeira não impregnada.	3110 – Madeira serrada ou em estilhas de determinada dimensão, com espessura que excede 6 mm; estacas para vias férreas, de madeira não impregnada.	
<input type="checkbox"/>	312 – Madeira continuamente formada em qualquer dos seus lados ou faces; fios de madeira; pó de madeira; serradura de madeira ou partículas de madeira.	3122-Fios de Madeira	
<input checked="" type="checkbox"/>	Produtos Florestais não Lenhosos (copie esta linha se existirem vários PFNL)	0391-cortiça natural	
<input type="checkbox"/>	outros		
Total de Vendas/Facturação (3.3)		1.954.385,87 €	
Volume de produto vendido com certificação FSC (ultimo ano do calendário) (3.2)		31.910 @	
Valor do produto certificado vendido com certificação FSC (último ano calendário) (3.2b)		1.332.014,40 €	

INFORMAÇÃO DA OGF

Localização das áreas florestais certificadas	Latitude: N 38 graus 46 minutos (H. da Torre Sul Longitude: O 8 graus 35 minutos e Cinzeiro) Latitude: N 39 graus 02 minutos (H. da Pedreira) Longitude: O 7 graus 65 minutos Latitude: N 38 graus 40 minutos (H. da Arriça Longitude: O 8 graus 18 minutos e Malhadas)
Área Florestal (2.3)	Temperada
Área certificada por tipo de floresta (3.4)	Natural
- Natural	912 hectares
- Plantação ¹	Hectares
- Seminatural, misto plantação e floresta natural	Hectares

1

De acordo com a definição do FSC, neste contexto “plantação” deveria entender-se como áreas florestais que não contenham a maioria das principais características e elementos-chave dos ecossistemas nativos tal como o definem as normas nacionais e regionais de gestão florestal aprovados pelo FSC, que resultam de actividades humanas como plantar, mobilizar ou tratamentos silvícolas intensivos.

Áreas ribeirinhas e planos de água (2.4)	5,19 Quilómetros lineares

CLASSIFICAÇÃO DA ÁREA FLORESTAL

Área total certificada	912 ha
Área florestal total dentro do alcance do certificado	912 ha
Tipo de Propriedade	Propriedade Privada
Ligação da Operação de Gestão Florestal: (3.5)	Gestão privada
Área florestal que é:	
Gerida de forma privada (3.5)	912 hectares
Gerida pelo estado (3.5)	hectares
Gerida pela comunidade (3.5)	hectares
Concessionada (3.5)	hectares
Área florestal de produção (áreas onde existe extracção de madeira)	912 ha
Áreas <u>sem</u> extracção nem gestão: reservas florestais (2.1)	ha
Áreas sem extracção de madeira e geridas apenas para produção de produtos ou serviços não lenhosos	ha

Área ou parte da área de produção florestal proveniente de regeneração natural	ha
Área ou parte da área de produção florestal regenerada por plantação ou sementeira	ha
Área ou parte da área de produção florestal regenerada por outros ou combinação de métodos (descrever)	ha

Altos Valores de Conservação identificados via avaliação formal de FAVC pela OGF e áreas respectivas

Cod.	Tipos de AVC ²	Descrição: Localização na UGF	Área (ha)
AVC1	Áreas que contêm concentrações significativas de valores de biodiversidade a nível global, regional ou nacional (p. ex. Endemismos, espécies em perigo, santuários de vida silvestre).		
AVC2	Áreas florestais com grandes florestas ao nível da paisagem, importantes à escala global, regional ou nacional, que estão incluídas na Unidade de Gestão Florestal (UGF) ou que incluem a UGF onde existem populações viáveis da maioria ou de todas as espécies presentes de maneira natural em padrões de distribuição e abundância naturais.	Herdade da Torre sul, Herdade do Cinzeiro, Herdade da Pedreira, Herdade da Arriça, Herdade das Malhadas	
AVC3	Áreas florestais que estão em, ou contêm, ecossistemas em perigo, ameaçados ou raros.		

2

A classificação e numeração de AVC baseia-se em The Global HCVF Toolkit da ProForest. Esta ferramenta fornece explicações detalhadas da classificação e está disponível em

<http://hcvnetwork.org/library/global-hcv-toolkits>

AVC4	Áreas florestais que proporcionam serviços básicos de ecossistema em situações críticas (P. ex. protecção de bacias, controlo de erosão).		
AVC5	Áreas florestais fundamentais para manter as necessidades básicas de comunidades locais (p. ex. subsistência, saúde)		
AVC6	Áreas florestais críticas para a identidade cultural tradicional de comunidades locais (áreas de importância cultural, ecológica, económica ou religiosa identificadas em cooperação com essas comunidades locais)		
Área Total de FAVC (2.2)			912
Número de sítios relevantes para indígenas e comunidades (3.11)			

Trabalhadores		
Número de trabalhadores incluindo empregados, a tempo parcial e trabalhadores sazonais		
Total de trabalhadores (3.6) -	Trabalhadores dos quais:	
- Empregados a tempo inteiro locais (a:b)	8 Masculino	3 Feminino
- Empregados a tempo inteiro não-locais (c:d)	1 Masculino	2 Feminino
- Empregados a meio tempo locais (e:f)	0 Masculino	0 Feminino
- Empregados a meio tempo não-locais (g:h)	0 Masculino	0 Feminino
O empregado tem acesso a água potável no local de trabalho (3.7)	<input checked="" type="checkbox"/> Sim	<input type="checkbox"/> Não
Empregados a tempo inteiro que ganham mais de \$2 por dia (3.10)	<input checked="" type="checkbox"/> Sim	<input type="checkbox"/> Não
Número de acidentes graves (3.8)	0 por cada 100 trabalhadores	
Número de mortes (3.9)	0 por cada 100 trabalhadores	

Uso de Pesticidas Altamente Perigosos (AP)		
OGF tem derrogações válidas do FSC para o uso de pesticidas altamente perigosos?	<input type="checkbox"/> Sim (se for afirmativo, completar abaixo) <input checked="" type="checkbox"/> Não	
Pesticidas AP (aplicados no último ano)	Quantidade Usada (em litros)	Hectares Tratados
Litros de pesticidas FSC altamente perigosos (1.1a)	litros	
Número de hectares tratados com pesticidas altamente perigosos (1.1b)	hectares	

ANEXO VI: Formulário de Actualização de Base de Dados SmartWood

A Ficha Informativa actual está correcta e actualizada? SIM NÃO
 (se a resposta for sim, deixe a secção abaixo em branco)

INFORMAÇÃO SOBRE O CLIENTE (informação de contacto para as listagens das páginas de Internet da SmartWood e FSC)

Nome da		
Organização		
Contacto principal		Cargo
Direcção principal		Telefone
Direcção		Fax
Email		Página web

FLORESTAS

Mudanças no Certificado de Grupo <input type="checkbox"/> Sim <input type="checkbox"/> Não	Mudanças em # de parcelas do grupo	Total de membros
Área total certificada	Hectares (ou)	hectares

ESPÉCIES: (marcar se o item deve ser adicionado ou eliminado)

Nome científico	Nome comum	Adicionar/ Eliminar

PRODUTOS

Tipo de Produto	Descrição	Adicionar/ Eliminar